

## Telestart T91 Holiday





<b>Deutsch</b>	<b>1</b>
<b>English</b>	<b>11</b>
<b>Italiano</b>	<b>21</b>
<b>Français</b>	<b>31</b>
<b>Español</b>	<b>41</b>
<b>Svenska</b>	<b>51</b>



# Bedienungsanweisung

## Telestart T91 Holiday

---

### **Allgemein**

Sehr geehrte Webasto-Kundin, sehr geehrter Webasto-Kunde!

Wir freuen uns, dass Sie sich für dieses Webasto Produkt entschieden haben.

Wir gehen davon aus, dass Ihnen die Bedienung und Funktionsweise des Telestart T91 Holiday von der einbauenden Werkstatt/dem Servicepartner zur vollsten Zufriedenheit erklärt wurde.

In dieser Bedienungs- und Wartungsanweisung möchten wir Ihnen einen zusätzlichen Überblick über Gebrauch und Verwendung des Telestart T91 Holiday geben.

Das Bedienelement Telestart T91 Holiday erfüllt die Typgenehmigung nach der Richtlinie 72/245/EWG (EMV).



## Nicht betrieben werden darf das Heizgerät:



Brand-, Explosions-  
und Erstickungsgefahr

- an Tankstellen und Tankanlagen.
- an Orten, an denen sich leicht entzündbare Gase oder Stäube bilden können, sowie an Orten, an denen leicht entflammbare Flüssigkeiten oder feste Materialien lagern (z. B. in der Nähe von Kraftstoff-, Kohlen- und Holzstaub, Getreidelagern, trockenem Gras und Laub, Kartonagen, Papier, usw.).
- in geschlossenen Räumen (z. B. Garage), auch nicht mit Zeitvorwahl oder Telestart.

---

## ***Pflege und Handhabung***

Um Beschädigungen des Telestarts T91 Holiday zu vermeiden, ist Folgendes zu beachten:

- keine Erwärmung über 70 °C (z. B. direkte Sonneneinstrahlung).
- Betriebstemperatur zwischen 0 °C bis +50 °C.
- nur in trockener und staubarmer Umgebung aufbewahren.
- nicht in Wasser tauchen.

---

## Verwendung

Mit dem Webasto Telestart T91 Holiday können die Webasto-Heizgeräte Air Top Evo 3900/5500 und Dual Top mit programmierbarem Bedienelement aus großer Entfernung drahtlos ein- und ausgeschaltet werden.

Eine optimale Signalübertragung wird in freiem Gelände oder von erhöhten Standorten aus erreicht. Hierdurch wird eine Bedienung der Standheizung in einer Entfernung vom Fahrzeug von etwa 1.000 m möglich.

Beim Betätigen des Senders bitte diesen senkrecht nach oben halten und die obere Seite nicht verdecken (siehe Abbildung).

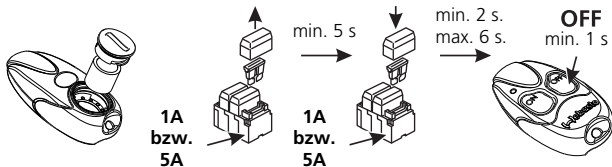
Mithilfe der LED am Handsender kann man feststellen, ob der gewünschte Befehl übermittelt wurde, siehe dazu Seite 5. Sollte die Übermittlung fehlgeschlagen sein, führt ein Standortwechsel um wenige Meter oft zum Erfolg. In stark bebautem Gelände wird der Empfang entsprechend eingeschränkt.



## Telestart-Sender anlernen

1. Batterie in das Batteriefach des Senders einlegen.
2. Sicherung des Bedienelements (Air Top 1 A, Dual Top 5 A) aus dem Sicherungshalter des Kabelbaums entfernen (Spannungsunterbrechung Empfänger).
3. Mindestens 5 Sekunden warten und Sicherung wieder einsetzen.
4. Nach etwa 2 Sekunden, aber innerhalb von 6 Sekunden die **OFF**-Taste am Sender für mindestens 1 Sekunde drücken.
5. Anlernen beendet.

Es können maximal 3 Handsender auf der gleichen Weise angelernt werden. Bei weiteren Anlernvorgängen wird der jeweils "älteste" Sender gelöscht.





---

## ***Rückmeldung des Senders beim Ein- und Ausschalten***

Die Leuchtdiode am Sender leuchtet für 2 Sekunden auf.

Das Signal wurde empfangen und das Heizgerät ein- oder ausgeschaltet.

Die Leuchtdiode am Sender blinkt für 2 Sekunden.

Das Signal wurde nicht fehlerfrei übertragen.  
Nach Standortwechsel nochmals Sendevorgang wiederholen.

---

## ***Heizgerät einschalten***

Handsender mit der Antenne senkrecht nach oben halten und **ON**-Taste betätigen bis Leuchtdiode grün leuchtet (ca. 1 Sekunde).

Der Telearstart-Empfänger im Fahrzeug sendet eine Bestätigung des Empfangs (siehe Übersicht oben: "Rückmeldung").

Heizgerät läuft im Modus, der am Bedienelement eingestellt ist.



---

## **Heizgerät ausschalten**

Handsender mit der Antenne senkrecht nach oben halten und **OFF**-Taste betätigen bis Leuchtdiode rot leuchtet (ca. 1 Sekunde).

Es erfolgt eine Rückmeldung des Telestart im Fahrzeug.  
Heizgerät schaltet sich aus.



### **HINWEIS:**

Das Heizgerät kann sowohl über den Handsender als auch am Bedienelement ausgeschaltet werden. Für weitere Informationen beachten Sie bitte auch die Anleitung des jeweiligen Heizgerätes bzw. Bedienelements.

---

## ***Anzeige programmierbares Bedienelement mit Telestart T91 Holiday (nur Dual Top)***

Nach dem Einschalten der Dual Top mit dem Telestart T91 Holiday, wird der vor-eingestellte Betrieb am programmierbaren Bedienelement angezeigt. Die Display-beleuchtung leuchtet für einige Minuten auf. Wird keine Taste betätigt, wird die Beleuchtung langsam wieder ausgeblendet.

Zum Einstellen der Betriebsart und bei weiteren Fragen beachten Sie bitte die Bedienungsanleitung der Heizung, bzw. des programmierbaren Bedienelements.

---

## ***Handhabung bei längerer Nichtnutzung***

Wird der Handsender für einen längeren Zeitraum nicht genutzt, so empfiehlt es sich, die Batterie aus dem Handsender zu entnehmen.

### **ACHTUNG:**

Nicht im Fahrzeug, sondern in trockener Umgebung bei Raumtemperatur lagern.

Wiederinbetriebnahme:

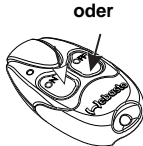
1. Batterie in das Batteriefach des Senders einlegen.
2. Sechsmal im Abstand von ca. zwei Sekunden die **OFF**-Taste zwei Sekunden lang drücken.
3. Wartezeit von ca. zwei Minuten einhalten.

Sollte der Handsender nach der Wiederinbetriebnahme nicht funktionieren, ist eine Funktionsprüfung der Batterie (siehe dazu Punkt "Kontrolle der Batterie") durchzuführen.

## Kontrolle der Batterie

**ON-** oder **OFF**-Taste betätigen.

Leuchtdiode	Batterie	Maßnahmen / Hinweis
Dauerleuchten für 2 Sekunden in grün oder rot	voll	Batterie in Ordnung <b>ACHTUNG:</b> Heizgerät könnte dabei aktiviert bzw. deaktiviert werden.
Dauerleuchten für 2 Sekunden in orange	nahezu verbraucht	Batterie demnächst erneuern bzw. Sender erwärmen.
blinkt sehr schnell für 5 Sekunden in orange	verbraucht	Batterie erneuern.
keine Anzeige	leer	Batterie erneuern.



## Batteriewechsel

### HINWEIS:

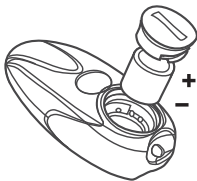
Batterien sowie Elektronikgeräte sind Gegenstand der europäischen Richtlinie 2006/66/EG bzw. 2002/96/EG in den aktuellen Fassungen und dürfen nicht in den Hausmüll gegeben werden.

Jeder Verbraucher ist damit gesetzlich verpflichtet, Batterien und Elektronikalt-/schrottgeräte nur in gekennzeichneten Recyclingbehältern bei Ihrer Abfallsammelstelle oder im Einzelhandel zu entsorgen. Die Rücknahme ist unentgeltlich.



### VORSICHT:

Bei unsachgemäßem Austausch der Batterie besteht Explosionsgefahr! Achten Sie beim Einsetzen der Batterie auf die richtige Polung.





Im Fall einer mehrsprachigen Version ist Deutsch verbindlich.

Die Telefonnummer des jeweiligen Landes entnehmen Sie bitte dem Webasto Servicestellenfaltblatt oder der Webseite Ihrer jeweiligen Webasto-Landesvertretung.

In multilingual versions the German language is binding.

The telephone number of each country can be found in the Webasto service center leaflet or the website of the respective Webasto representative of your country.

Dans le cas d'une version rédigée en plusieurs langues, l'allemand est alors la langue qui fait foi.

Pour trouver le numéro de téléphone du pays concerné, veuillez consulter le dépliant des points-service Webasto ou la page web de la représentation Webasto de votre pays.

Este manual esta traducido en varios idiomas, le informamos que sólo la versión en alemán será vinculante.

Consulte el número de teléfono del país correspondiente en el folleto de los servicios autorizados Webasto, o en la página web de su representante Webasto.

Nel caso di una versione plurilingue il tedesco è vincolante.

I numeri di telefono dei diversi Paesi sono riportati sul pieghevole relativo ai centri di assistenza Webasto oppure sul sito Internet del proprio rappresentante di riferimento Webasto.

Om det förekommer en flerspråkig version är den tyska bindande.

Telefonnumren i respektive land hittar du på Webasto serviceverkstads informationsblad eller på webbplatsen för respektive lands Webasto-representant.

Webasto Thermo & Comfort SE  
Postfach 1410  
82199 Gilching  
Germany

Visitors' address:  
Friedrichshafener Str. 9  
82205 Gilching  
Germany

Internet: [www.webasto.com](http://www.webasto.com)